

## الادارة

مديرها وصاحب امتيازها

ابو البشير

اراهيم بن الحاج عيسى

نهج روفيقو عدد ٧٠ بالجزائر

DIRECTEUR GERANT  
ABOULYAKDAN HADJ BRAHIM  
70, Rue Rovigo, 70 - ALGER

# الأمومة

Journal "EL-OUA"

## الاعتمادات

ينفق في شأنها مع الادارة

Chèques Postaux 84-30

TELEPHONE : 31-60

الموافق ٢١ جانفي ١٩٣٦

جريدة عربية تصدر كل يوم الثلاثاء

الجزائر - يوم الثلاثاء ٢٦ شوال ١٣٥٤

## مواقف الامة ازاء حركة الاصلاح بميزاب، كيف يكون العالم الديني؟ سياسته الاسبوع، على من تكون المسؤولية يا ترى؟ الاحتفال بالمتنبي في فاس،

### مواقف الامة ازاء حركة الاصلاح

#### بميزاب

لم يفقد هؤلاء المتجربون الكفاية التي تؤهلهم للكفاح وتحول لهم النزول الى معترك الاصلاح كما يظنون ولم ينقصهم الاستعداد لتحمل تكاليفه الشاقة واعبائه الثقيلة كما يتوهمون فسان قبيح نرى بين ظهرائنا ممن جعلناهم صرب كلامنا كقائمة كاذبة واستعدادا صالحا، فلو احسنوا الظن بقومهم واقتصدوا الميدان لادعوا وابهروا وسروا الناظرين انما الذي قدوه هو الثقة بالنفس وبقدرة النفس على تعطل مواهبهم وانعدمت مزايدهم وحرروا سعادة الحياة فحسروا انفسهم وخسروا امهم المنكودة الحظ تلك آفة خطيرة بطشت بطانة كبيرة من الامة فسلطتها نعمة من اعظم النعم نفعها واجلها اثرها، ككذلك من زهد في نعمة انعمها الله عليه ولم يحافظ عليها بالشكر سلبها منه!

واما انهم لا يتقون بكفاءة العاملين وبالاخلاص في خدمة الاصلاح ولا يرونهم اهلا لان يتصدوا لقيادة الامة او يتصدروا بحسبها الاصلاحية او يرتكز عليهم مشروع عام او تسند اليهم مهمة خطيرة في وقت يراهم فيه كل منصف موفيقين فيما عمدوا له من قيادة وقادروا حكمة فيما تصدروا من مجالس وساموها ناجحين فيما اسسوا من مشاريع واداروها مضطربين بما امدت اليهم من مهمة احسن اضطلاع في وقت انخزل فيه من الصف كل جبان رعديد وفر من الميدان كل خائف متردد وانزوى في كسر بيته كل قاطئ آيس واشتغل بخوصية نفسه كل اناني انتفاعي فلم يبق في ميادين الاصلاح حيث الكفاح والنضال ومنازلة الخطوب والكوارث والتفاني في خدمة الامة واعزاز الدين الا هؤلاء الذوات البارزة المعروفون باعمالهم الخطيرة وجهادهم المتواصل وجهودهم المتظاهرة قبل ان يعرفوا باشتغالهم واعيانهم.

اذا كانوا لا يتقون بكفاءة هؤلاء الاعلام البارزين والعلماء الفاضل فكيفما كان يتقون؟ انكفاءة الدهاء من العسامة الامين الذين لا يعول عليهم في ورد ولا صدر ولا يحسنون حتى قيادة انفسهم فضلا عن قيادة الناس؟ ام بكفاءة المنكسرين

### كيف يكون العالم الديني

#### تابع لما قبله

عما لا شك فيه ان كل عالم ديني غيور على دينه وامته وله خبرة بانظمة التعليم الديني يتألم ويتأوه ويثقل ويمتلئ بتمل السليم بها وصلت اليه امته من البعد عن دينها وتعاليم الحق واسرار السامية ومن فساد التعليم وعدم صلاحيته لتخريج نسل صالح ينهض بالدين، وليس ادل على سوء التعليم الديني بلدا من اغلاق كتاب الله تعالى وسنة رسوله صلى الله عليه وسلم على اهل العلم والمؤمنين ولوحصر العلماء على تعميم تفهم الكتاب والسنة حرصهم على حفظ الفاظ القرآن فقط لاستخرجوا من كنوزها الثمينة ما استعصى على الاقلام، وستره ظلام الزمان، ولا تشاؤوا الدين من هدمته، وانتفعوا بسباع القرآن وتلاوته، وخضعوا لسلطانه وهشوا لخلاوته، والجا الناس رجال التعليم الديني الى الوقوف على اسراره، والاحتفاظ بلغته، ليكون معهم اينما ساروا في مستودع عقولهم فيعلمونه الناس كما امر الله لا كما يريدون.

وقد كشف حال هذا الزمان للنبي صلى الله عليه وسلم حيث يقول في معرض ذمه « وسيأتي على الناس زمان قليل فقهاؤه كثير قراءه وتحفظ فيه حروف القرآن وتضييع حدوده »

وما بنى علماء السلف من المجد ما بنوه ولم يؤفروا ولم يدونوا ولم يتركوا لنا ذلك الاثر العلمي العظيم الذي نهضت به طربا عند الرجوع اليه ونفتخر به في مقام الافتخار الا بتسليمهم بكتاب الله تعالى وسنة رسوله صلى الله عليه وسلم والصحبة واجماع الامة والقياس الصحيح واستصحابهم للدين في كل حركاتهم وسكناتهم، ومخاطبتهم على تعاليمه محافظة الرجل الشديد الغيرة على عرضه، وعملوا بها عمل من عرف موضع السعادة فصعد بتطلبا من مصادرها الحق، فهذبهم الدين وصبرهم ذوى نفوس كريمة وقلوب طاهرة، وصفات حميدة، وسجيا با علته بهم الى ابد ما يطمح اليه بنو الانساف في هذه الحياة، ولذلك امتازوا بامتياز كتبهم بالثقة، ولو ان النمو الفكري مستمر في العلوم الدينية استمرارا في الصدر الاول وسارت العلوم والمعارف الاسلامية في طريق الرقي ووضعت في يد اصحاب

في زوايا بيوتهم المشتغلين بخصوصيتهم الذين لم يخلطوا بالناس ولم يافروا ويؤافروا ولم يلبوا امتهم او تلبوهم في شيء ولم يدرسوا اخلاقها وطبائعها ولم يعرفوا من امرها واحوالها شيئا فضلا عن ان يكون لهم الملم بغيرها من الامم والشعوب ذلك الاسلام الذي هو شرط اساسي لمزاولة الاصلاح، واذا كانوا لا يتقون باخلاص اولئك الساهرين على مصالح الامة المضحين في سبيل خدمتها كل عزيز الذين لا يتوقف في انصافهم وتبرئة ساحتهم من كل رداء او غرض سيئ الا مفرض مكابر؟ انيتقون بالدراجة والغرضين والكائدين الامة مباشرة او في اشخاص العاملين لها الذين ينفرون على الدين دموع التماسيح وبابديهم معاول الهدم وادوات التخريب ويملئون الدنيا عويلا وصراخا وحوتة واسترجاعا عما نزل بالامة من شقاق واختلاف والحال انه من ناحيتهم هب ومن مساعدهم شب ومن عشم ديب ومن قدورهم فار؟ ام يتقون بالانتفاعيين؟ المتظاهرين بخدمة الاصلاح العام ولا يبتحرون ولا يخطون خطوة الا اذا ضم امره اشباع نهمهم المادي قبل كل شيء ويتقنوا بان يحوزوا على اوفر قسط من الغنيمة على حساب الامة الضعيفة ويجردوا البائس الفقير؟

ايها السادة: ان لديكم عقولا تستطيعون بها التمييز بكل سهولة بين من تنوج بالاكفاد السامة وتغلي بالاخلاص المحض وصدقه شراهد الامتحان وبين من تظاهر بها كذبا وزورا وهو من حليها عاطل وادعي الاصلاح والصالح وهو المفسد الكاذب والذئب المحاوت، فاحسنوا بالاولين فليسكم وامنعوهم فقدكم واستجروا لهم اذا دعوا لما يحبيدكم ومدوا اليهم ايديكم بالمساعدة والتأييد الى النهاية وسيروا وراهم الى ان تبلغوا القسامة وامنعوا عن الآخرين واقبضوا عليها بيد من حديد ان جاءكم يستمنحونكم اياها فان الثقة اغلى ما يوبى واعز ما يمنح، فاعرفوا ابن نفعونها وكيف تعرفون بهما فامسكها عن مستحقها حرام واعطائها لمن لا يستحقها اجرام.

نق يا ايها الوطن المفسدى بانك لك الضامن ان تباعا فابدها وانصرها دوما ومد لونها ذاك الذراعا يتبع سعيد

العقول المفكرة، وحبل بينها وبين اهل العقول المتحجرة اخضع للقرآن اكثر العالم في كل زمان ومكان، وصليت الانفس بما يفرسه الدين فيها فنفيس الاعمال الصالحة والآثار الجميلة من منابع تلك النفوس بلا سائق يسوقها ولا ميسر يهين عليها، لكن اهل العقول الجادة جنوا على روح الشريعة وجمال القرآن، فتعذر تأخر هذه الامة تقع على رجال الدين فقد باعدوا بين الناس وبين دينهم بترك الدعوة الى الله، واذا دعوا فانها يدعون بها بعيد عن روح القرآن، ولا يس حجة الزمان لانهم يشتغلون بالقشور ويتكبرون اللب فهما وضع من القواعد وعمل من المنظمات وقرر من الاصطلاحات، وحاولوا الكتابات والمرشدين والمصلحين فلن ياتي بنتيجة او يكون له اثر صالح حتى يرجع رجال الدين بامتهم الى دينها الصحيح وتعاليمه الحق، ومحال ان يقوم الدين الاسلامي في عصر من العصور بغير ما قام به اولا من احكام الملكات بالتربية الصحيحة المحروسة بالبيئة الصالحة ونشر الدعوة الى الله بعد اجادة البيان وتفهم القرآن، ولا يمكن ان يحصل للعالم تشريع خير من تشريع القرآن في حياتهم الدنيا معها سم الامكار وترقت العقول وليس التراجع الذي حصل للدين الاسلامي نتيجة تقص او انهزام في ميدان الحق، فالخاتبات الشابة لا تنقض ولا تنهزم بتطاول الايام، وانما نشأ ذلك عن الاعمال في تفهمه ونشر مبادئه الصحيحة والعجز عن القيام به، وقد آن لزمان ان ينجلي صدوة عن القلوب، فقد اوجده الله في هذا العصر الجديد الحدود الموصلة الى التعليم الصحيح من الطلاب واذكياء العلماء - وان كانوا قليلين - وسيساعد التوفيق الالهي والرقى الفكرى، وان كانت الاشكال العقلية لا تزال موجودة ومنشرة، الا انها في دائرة الفناء، والاشكال المتخلفة تختلف حدودها قريبا وبعيدا بالنسبة الى المطلوب، الا ان اهل الحد الوسط من الشكل الاول في كل يوم يزدادون، وقد قرب ذلك اليوم الذي نصل فيه ان شاء الله تعالى الى النتيجة من اقامة السنة والعمل بالقرآن واحياء علوم البيان، ولست اعنى بالبيان الفن المخصوص المدون بالقواعد المخصوصة، بل المراد به الانصاح عن كل ما في ضمير المتكلم ببارات بلغة، فان



## الاحتفال بالمتنبي في فاس

منذ سنتين صدع صوت مغربي في مجلة عربية ينادي اهل افقة الضاد بالاحتفال بالذكرى الالفية لابي الطيب المتنبي . ذلكم الشاعر الكبير والحكيم القدير . نشرت هذا النداء بمجلة « السلام » التي كانت تصدر في تطوان في عهدها الاول ولم تلبث هباته الدعوة الرشيدة ان صادفت اذنا واعية في المشرق العربي فقامت بتزويدها بعض الصحف والجلات ومن بينها المجلة المحبوبة « الرسالة » الغراء . نشر فيها احد الكاتبين باسمه الصريح الدعوة الى الاحتفال على انه من اقتراحاته ولم يعزه للمجلة التي نشرته لأول مرة . ولعل ذلك لشدة احتقاره للمغرب وما يصدر عنه من افكار طريفة . ولم لهذا من نظائر فقد نقلت الصحف العربية الشرقية كثيرا من المقالات التي نشرت في تلك المجلة المغربية بافلام المغاربة ولم تنسها لمصدرها . ومن هذه الغرائب ما وقع اخيرا فقد اقترحت مجلة المغرب الجديدة الفتية على الناطقين بالضاد الاحتفال باسم الكتاب ابي عمر والجاحظ مناسبة مرور احدى عشر قرنا على وفاة هذا الكاتب الكبير لم يلبث هذا الاقتراح ان تلقاه احد الكتاب الكبار في سوريا ، ونشره في مجلة مصرية « الرسالة » بتوقيعه ايضا . فما معنى هذا ايها الاخوة الشريفة ؟ ابلغ بكم ازدراء المغاربة واحتقارهم الى هذا الحد ؟ ابلغ بكم ازدراء ( اعني شمال افريقيا بالظاهرة الثلاثة ) لزالوا ينتخبون في دوائر البربرية القائمة ولا زالوا يتذوقون مرارة الجهل فلا معنى لان يصدر عنهم اقتراح مثل هذا ونسب اليهم . اعلمكم على هذا ما يكتبه مؤرخون - المصريون - من ان المغاربة لا زالوا يحدون ابلهم في صحرائهم ولا زالت قطارهم الرسمي وسيارتهم الحديثة ؟ ان اعلا مثل هاته لما يوزع العلاقات الاسلامية والعربية بيننا وبينكم وبمجلتنا على المعاملة بالمثل فنفسو الضغائن بين المغاربة والمشاركة ويحدث ما لو انصفنا لتلاقينا ...

بمعنا الآن ان الاقتراح العربية استمعت هذا النداء المغربي وحلت كل ما في وسعها لتنفذه . فمرت هاته السنة كلها احتفالات بذكرى هذا الشاعر الكبير وشاركت جل الاقطار العربية في هذا المهرجان الادبي العظيم . وكان في مقدمة الاقطار التي احتفلت - او ستحتفل - العراق وسوريا ومصر والمغرب فكرت هبة ادبية في فاس عاصمة المغرب العلمية في ان تشارك في اقامة الذكرى الالفية لابي الطيب وتشكلت لجنة برأسها الاستاذ محمد علال الفاسي للقيام بهذا الواجب الادبي الخالد وما لبثت ان نشرت منشورا تدعو فيه الادباء المغاربة الى مشاركة اللجنة في الاحتفال بهذا الشاعر الكبير واقترحت على الكاتبين عدة موضوعات منها « شعر المتنبي ، والمتنبي بين انصاره وخصومه » ، « تأثير المتنبي في الادب العربي بالمغرب » ، « اسباب الخلود في شعر المتنبي » ، هل ادعى ابو الطيب النبوة ؟ موازنة بينه وبين البحري ، موازنة بينه وبين ابي تهم ، بين متنبي المشرق ومتنبي المغرب ( ابن هاني ) حياة المتنبي ، ديوان المتنبي وشراحه ، حكمة المتنبي وفلسفته ، المتنبي وعلماء المشرقيات الخ .

وجعلت اليوم لسانه الذكرى هو يوم 25 رمضان المعظم . وجعلت يوم العشرين منه آخر موعد لتلقى رسائل الكتاب والشعراء لم بات الاجل المحدود حتى انهالت على اللجنة

عقله ومرضت سريره واحب لشخصيته أكثر ما يحب لامتته ، لكن لما تظاهر بالعداوة وساجم كل فعل خيرى عائد على الامة بالصالح العام .

توبيا لرد آذاه وصد غارته بما لدينا من القوة مستعين بالله فان لم تنق شره اليوم فستقيه غدا ، والقدر ليس ببعيد ، والواجب يقضى علينا قضاء .

ان ندافع عن شرفنا ما نستطيع دفعه وجندنا ان شاء الله هم الغالبون .

لانا كثيرا ما رأينا اقواما من هذا الجنس يعملون ضد النهضة الاصلاحية غير اننا في الخارج لم نجد احدا منهم وفق لما يصمد اليه ، دائما يعترى اعمالهم النشل ويرجوه ون ينفخ حين . ولا بد ان يتكشف امر هؤلاء الناس ويفضح فيفترق منهم كل عيب ومؤثر ويملأهم كل من شجعهم وحيد اعمالهم فيصبح كل فرد مضطرا لترك ما كان يعمل بالامس ، ولا بد كذلك ان يجازى من طرف الامة بقول حاكمها ، فابك اليوم بقدر ما ضحك بالامس او افرض بحكم فروعك بعد نيلك حكم مرس .

والصنف الثاني من الاصناف المذكورة وهو اشد ضررا بالانسانية : ذلك المناق الذي قال الله في حقه ( والله يشهد ان المنافقين لكاذبون ) اولئك جزاؤهم ان عليهم امة الله والمنافكة والناس اجمعين هذا العدو اللد بالامة الى حد الاحتضار ووسوس واضربها اكثر من الشيطان الرجيم يدخل في مشروع خبري في اول التأسيس بصفة مصلح على زعمه ويخرج منه جاحدا نعمه متمسدا ما اصلحه .

لما كان دخول هذا الفراش الموثق في المشاريع الميمنة يترك فيها نقتا وتشريها ويخاف عليها من الانهيار فينبغي ان ينبذ نبذ النواق فلا يعود لسلاح اسرارنا ما دنا ابنا الاخلاص واحبائه وما دام الاخلاص ابانا .

ايها السادة لا يمكن لنا النهوض من سباتنا العميق ولا الخروج من الظلمات الى النور الا اذا كانت في شعبنا طائفة مثقفة ثقافة اسلامية تلت نظرها الى البحث لتكشف عن هذه الجرثومة المكونة في هذه الامة المسكينة فتعالجها بالدواء الناجع والا كانت عاقبة هذه المشروعات كلها الاخلاص وفسادا ومخا من لوح الوجود - لا قدر الله -

اما الصنف الثالث من الاصناف المتقدمة وهو المبشر بقوله تعالى : ان الله يدافع عن الذين آمنوا ان الله لا يحب كل خوان كفور ، فقد احسن هذا الفريق هملا - والحق يقال - وهو ذلك المصلح الذي بذل مجوده في ترقية الامة من هاربة الضلال الى ذروة الجسد والسعادة بما له من علم ومال وقوة وجا فندا كلك احشائهم من الغيرة مؤجبة فاصبح يذود عن دينه وقوميته ولغته لا يصده عن ذلك .

يشت دائما عن التعارف والمفاهمة مع ابنا جنسه ليقوموا ما اوج في هذه الامة المسكينة التي قضت ردها من الزمن في تعاسة وشقاوة فقد انقطرت كعبدة هذا الفريق وانشق قلبه من هذه الحالة الساقطة ، ومن المعاملة الحيوانية التي تعامل بها اليوم ، جزاء الله عن شرف الامة الاسلامية احسن الجزاء ، وفي الختام الثبات الثبات ولا بد من الوصول الى ضالتنا المنشودة طال الزمن ام قصر لاهم قد اصبحت اهراؤنا شيئا فامتن علينا براع انت نرعاه راع يعيد الى الاسلام سيرته يرعى بنيه وعين الله نرعاه بوعتاني عمر ( بحياة )

خطابه لغنى البديع الذي قوطع بالتصديق الحساد مرارا وموضوعه « ابنا وشاعر الشباب او المتنبي شاعر الشباب » ، واقد جعل في خطابه هذا من ابي الطيب شاعرا شابا يمثل خيرة الشباب ويتكلم بعواطف الشباب ويدافع عن ارائهم فهو بذلك شاعرهم ولا ريب ، ثم قام الرئيس واعطى الكلمة لشاعر للشباب ابي الطيب المتنبي وناب عنه في في الاقواء الاديب المهدي الوديعي ، ثم اذنت الرئيس للاستاذ العالم عبد العزيز بن ادريس والتي خطابه في « المتنبي بين انصاره وخصومه » وهو موضوع طويل املى صاحبه بذوقه فقط واعتذر عن سرد الب في ضيق الوقت ، ثم قام الرئيس وقال ان ضيق الوقت لا يسعه لاقاء محاضراته في « تأثير المتنبي في الادب العربي بالمغرب » فقد كتب ما يتوقف عن مائة صفحة وربما زاد فذلك سيختصر موضوعه اختصارا ، والتي ملخصه ظهرت في قيمة المحاضرة من الناحية العلمية وادراك الجميع ان موضوعه هذا موضوع مهم خطير ، ثم اعطى الكلمة للاديب احمد بن المليلح والتي خطابه وموضوعه « مطامع ابي الطيب المتنبي » ثم اعطيت الكلمة للاديب احمد بن حنين والتي خطابه وموضوعه « عبقرية المتنبي كما اتصوره » ثم قام الرئيس وقال ان هذه هي الكلمة الاخيرة غير ان هناك خطبا عدلنا عن قائمنا لضيق الوقت وهي للاديب عبد الكريم العراقي ، ابن المكي منكواري محمد السعداني ، الخ . ولا يسع هذا الجمع الحاشد ان يفرق قبل ان تشد قصيدة من اواخر قصائد شاعر الشباب ابي الطيب المتنبي واذن للاديب محمد الجندي في قائمنا وبعد ذلك انفض الجمع الحاشد وكانت الساعة الواحدة ونصف بعد الظهر

ولقد كانت حفلة من اعظم الحفلات وارقاها بحق للمغرب عموما وفاس خصوصا ان تباهي بها لانها عبرت عن عواطف شبابها وعلماؤها واطهرتهم بعباد العمل الادبي والانتاج العلمي ولا يسعنا الا ان نشكر اللجنة على قيامها بهذا الواجب الادبي الخالد والا ان ندعوها لاقامة الحفلات والذكريات لعظماء الاسلام على العموم والمغرب على الخصوص وفي مقدمة الاولين عظيم الاسلام والمسلمين المرحوم السيد محمد رشيد رضا وسنحتفل بذكره مصر في هذا الشهر فيا حزبا لو شارك المغرب مصر في واجبه نحو عظيم من عظماء الاسلام .

فاس ابو زكرياء

( الامة ) : لدينا في هذا الموضوع رسائل عديدة متممة سنشرها تباعا فجا الله شباب المغرب

## الفاجعة الكبرى

بو رجلا

ثم تقدم كاتب الاسطر وقال بعد ان حمد الله وصلى على رسوله ( ص ) وتلى آياتا من الذكر الحكيم : « اما بعد فان الانسان لم يخلق في هذه الدنيا للمعادة والخلود ، وانما اوجده الله فيها ليجهاد في سبيله ويكتسب لنفسه اعمالا جليلة تدخله الاعقاب الابدية بسلام واطمئنان .

فما لنا نحن الا الانحناء والخضوع امام عظمتة الالهية فبا نالنا من الخطب الموجه بقدر المأسوف عليه امامنا ورئيسنا ونفس خاسنا وزينة عقدنا الاستاذ المرحوم .

فان كانت الطبيعة لا تتساهل معنا في ضبط

احزاننا ولا تتساهل بتدسين ما تار في جناننا من سواك التلق والجزع وما شب بين ضلوعنا من نيران الاسى واللف فلها العذر .

لان خسارتنا جسيمة وخطبتنا جليل والمصيبة فادحة لا تقوى على حملها الجبال الرواسي فضلا عن القلوب والافئدة .

ايها الاخوان ما لنا الا التسليم لقضاء الله وقدره الخنوم لان الرجل المقدم لا يعرف فضله الا في مواضع الضيق والنفس الثقيلة لا يظهر صلاحها الا عند الشدة اذا تحملتها بالصبر والتسليم للارادة العلية المدبرة للامور على ما هو اصلح للدر واقف له فلنقابل اذا ايها الابناء هذه الرزمة بما هو المأمول منا وانتسل بفقد سيد الخلق على الاطلاق منقذ البشر من العمى والضلال ملائنا محمد ( ص ) الذي هو احب الخلق عندنا واعز عزيز لدينا .

مرض الامام فكفل على فراش الموت كامل العقل قوى الارادة لا يفتر عن الوعظ والارشاد لسان ذاك كما دخل عليه فوج من زواره ويستشهد في اثناء ذلك بآيات قرآنية فصاح قويا بان كان على فراش الموت يطلب الحل من جميع ابائهم ورفاقه ومواطنيه كانه عالم بقرب رحيله من هذه القانية شان المسلم القوى الايمان .

كان الامام شديد الغيرة على الدين لا يخاف في سبيل الامر والنهي لومة لائم .

مات بدمه الشجاعة والغيرة .

كان الامام قائما بوظيفه احسن قيام لا يخلف عن اوقات الصلاة الا ان عاقه مرض اعجز عن الخروج مات عن سن 87 عاما قضى شطرها في الامة والقيام بمصالح الامة بكل عزيمة ونشاط .

ايها الابناء يجب علينا ان نضع يدنا على بناء الاصلاح الذي وضعه الامام امامه ونحافظ عليه وندافع عنه ونضيف اليه ان امكنا حتى نتركه اني ذريتنا كبريات نفيس ننفع منه ونتردد عليه ثم نتركه بعدها وهكذا ينمو الاصلاح فينا كلما مرت الايام والالام كما هو الحال عند الامم الحية ايها الاجال بالاصالة عن نفسى وبالنبايقن هذا المجتمع الزهيب نعزيزكم تعزية حارة بفقدوا ذلك وليكن بخاطركم انه لم تكن البلية التي هدت صبركم واستنزفت مدامكم من البلايا الشخصية التي تنحصر آلامها في بيت واحد وقرية واحدة وانها هي رزية عامة شعر بها كل من تشمله الكلمة الواحدة :

لا اله الا الله محمد رسول الله لان الرجل الذي دفناه تحت اطياب الثرى لم يكن رجل امله وعشيرته بل رجل الامة الاسلامية في عصره بهذه البلاد .

ايها الامة الكريمة هكذا فليكن شعوركم نحو زعمائكم ورجا لكم المصلحين العاملين ، لان المسلم اخو المسلم بالكلمة المذكورة ( انما المؤمنون اخوة ) ( المؤمن للمؤمن كالبنيان يشد بعضه بعضا )

يتبع اعزام

## محلى ابوانس ( اشعل )

مسعود غياصة

لصاحبه عدون بن الحاج ابراهيم التاجر في مسعود حكم الحفلة

نظرا لكثرة اقبال الناس على ابرانس ( اشعل ) المنوعة بمسعود فاننا مستعدون لاجابة الطالبين لها في الداخل الخارج مع الرفق وحسن المعاملة .

Addoun ben Hadj Brahim  
Commerçant  
MESAAD ( par Djelfa )



## سبحة الاسبوع

# الكفاح الإيطالي الحبشي

في ميدان الجنوب

صناعة البيان بهذا المعنى اشرف صناعة تعلى بها جيد النوع الانساني وخصه صا المسلم ، فانها صناعة النبى صلى الله عليه وسلم وبها يظهر سر كتابنا وحياتها حياة الدين الاسلامي ، وليس المراد بصناعة البيان تصور الفاظ الاجرومية او الفية ابن ممالك في النحو او مختصر السعد التفزازاني على التلخيص او مطوله في العلوم البلاغية ، بل المراد بها الاجادة في العلوم العربية الاثني عشر ، فابوابها واسعة وفروعها متشعبة ، واي مسلم بصير لا يعشق جمال البيان بذلك المعنى وبه رفع الحجب عن وجه الحق وانكشف عن الحقائق الدينية . اذا احاطت بها عوامل الباطل . واعلم شات نعمة البيان قد امن الله بها على عباده حيث يقول . ( الرحمن علم القرآن خلق الانسان علمه البيان ) وهي الصق نعمة ومودت مع الانسان وتظهر اثرها من مبدأ تكوينه .

والسبب الاعظم في تأخر الامة اهملها اللغة العربية اذ في الدين علاج لكل مرض مستعص ودواء لكل داء عضال ، لكن ذلك متوقف على البيان فالتأثر بالدين ببين حقائقه واكتشف عن فضائله فمثل مثل السيف او القمر فحل بقطع السيف وهو في غمده او ينير القمر وهو في متلب السحب ؟ كلا وكذلك الدين بلا بيان في تأثيره ، فالدين والبيان متلازمان خياة احدهما حياة للآخر ، وبما نهما حياة الامة ، وتأخر احدهما تأخر للاخر . وبتأخرها تأخر الامة ، وبالبيان استشارة مسا في النفوس من الرغبة الناصحة منهج الحق والعدل ، وبالدين ارشاد النفوس لاسداء الخير والمودة والمعاونة والحب والرياسة والتواضع وعدم الانانية ، والخروج عن اهواء النفس بما يتسوى عليها من نور الدين الذي يشرق على قلوب المؤمنين فلا يرى احدهم فضلا لنفسه على غيره ولا ميزة على من سواه ، فاذا احسك احدهم بعوامل الايمان الايجابية والسلبية ، تحقق منه تقوية الايمان وتنميته بالطاعة عن الف وطسائنية النفس ، يخشى الله في سره وعسلانيته ، ويحب داعي الله اذا دعاه فيعطف على البائس ويحون على الفقير ويقوى وحدة الامة ويدفع عنها غائلتها كما يدفعها عن نفسه ويقوم العدل وينصر الفضيلة ويدعو الى الحق مسا استطاع اليه سبيلا ، وعلى هذه الصفات كانت افراد الامة الاسلامية وجماعاتها سابقا ، والفضل في ذلك راجع لرجال التعليم الديني ، ولذلك ندعو دائما رجال التعليم الديني بيلدا في هذا الزمان الى الاندواء بهم والرجوع الى كتبهم ، فنشبهوا بهم وان لم تكونوا مثلهم ، فالشبه بالرجال الصالحين فلاح . محمد الرزي الشرفاوي الازهري

## رحلته سعادة الوالي العام الى الجنوب

في هذا اليوم يقوم جناب الوالي العام وبمعيته بعض الدوات العليا بحكومته برحلة استطلاعية في الجنوب على متن طائرة ، تستغرق خمسة ايام من ٢١ الى الجارى يزور اثنائها الاغواط وغار داية واورقلة وقورت والوادي وسطيف فنرجو له ولحاشيته سفرا سعيدا ولهذا البلاد منهم عطفنا وحنانا نمدد العام يتحلى بنيشان الشرف للفة الغالية التي نالها جناب العلامة الجليل م ميو مدير الامور الاهلية حسن سياسته انعمت عليه الحكومة بنيشان جوق الشرف فتهنئه بذلك ونرجو له العروج في سلم العز والارتقاء .

استرجاع الاحباش لمدينة كرنبي  
ان الاحباش يعلقون الهبة كبرى على استرجاع مدينة كرنبي ، لانهم يتوصلون بذلك الى تعزيز الجناح الايسر لجيوش الراس ديستا المكلفة بحماية مجموع الربوات الثلاث المتكونة من الوبى شيلي والوى بي فنسال دوريا المهتدة من طرف الطالبان وكرنبي كاتنة بالوى بي شيلي .

ان الراس ديستا الذى هو رئيس لقوات الجنوب الغربي يوجد بلا شك في الربوة الاخيرة حيث كان مركز الصحة السوى الذى دمر اخيرا .

سقوط طيارة ايطالية  
في ١١ جانفي سقطت طيارة ايطالية قرب مصوع وقد مات الضباط الثلاثة الموجودون بها واحد هؤلاء الضباط الثلاثة يشغل مركزا عاليا في وزارة الدعاية الوطنية .

تجنيد ايطالي لاهلي اريتره  
ان السلطات الايطالية تجبر غالب اهالي اريتره الذين يبلغون سن التجنيد على المشاركة في اصلاح الاراضى المحتلة .

صدق للمارشال دوبرنو  
وانتهاء عصر الانتصارات الايطالية

يشاع من مصدر حبشى ان جنود التجشاشي اجلوا عن مكالي الجنود الايطالية التى استقرت فيها منذ اسابيع ، ورومة تكذب هذا الخبر حسب عاداتها ، وسواء كان الخبر صحيحا ام مكذوبا فالحالة التى يوجد عليها المارشال بساديسو هي اسوأ من الحالة التى تركها المارشال دوبرنو . وظهر صدق تشاؤم الجنرال دوبرنو وتصره بانه يورث سعيد عند ما استدعاه الدوتشى .

وكيفما كان الحال في هذه الامور قد تغير وان عصر الانتصار العالمانى بسهولة قد انتهى قطعا .

رومة تدخل في ظلمات الحيرة  
ان لهجة البلاغات الرسمية التى غمرت التكنذيات ، وان عدم التحصيل على اي ثمرة من الحملة الايطالية على الحبشة وان تطبيق العقوبات وبالاخص التشديد فيها والتهديد بقوة منع البترول لهي عوامل فعالة حيرت الراي العام الطلياني برومة .

خسارة ايطاليا في حرب الحبشة  
ان ما خسرته ايطاليا في حرب الحبشة لحد الآن يقدر بليار ليرة طليانية ، وقد اصدرت الحكومة طائفة من الاوامر التى ترمي الى عقد قروض هائلة لوزارات مختلفة للمشاركة في الحرب الافريقية وان مجموع ١٠ صرف لحد الآن يقدر بليار ليرة ، وهذا العدد هو ما باحت به الحكومة .

قمع ثورة فودجام والقبض على رئيس الثوار  
من الاخبار الواردة ان في تاوورارى ادماسو ابن الراس هايبو الذى كان يسير ثورة فودجام قد قبض عليه التجاشى قريبا من اديس ابابا وهو تحت رقابة شديدة .

بطولة الحبشيات  
اخذ الطالبان ثلاث حبشيات من مختلف فري

## على من تكون المسؤولية يا توى ؟

تابع لما قبله

ان هذه النهضة الدينية التى اخذت تدب في عروق ابناء فطرنا الناهض قد يد رجتها الى القلوب لتجلى سوادها كي يحسن غرسها وينزهو ثمرها ، ثم ترسل بركاتها على تلك الاجسام الذواتية التى انتهكت الموت الروحي الجاني بين عضلات المجتمع والذى اتخذ اجساد البشر قبرا له منذ احتساب من السنين فتتفقد راسه وتمزق اوصاله ثم تلبسها ثوب الحياة وحسب العلم فتطفح بشفا لا سقم بعده .

ومن ذا الذى كان يطعم في حياة امة طالما خاضت في بحر الجهل المتلي بالحرافات والاهوام القائلة للشعور والاحساس والمصادمة لدين الفطرة والانسانية الكاملة ، تلك الحرافات التى شيدت قصورا بين ربوعنا واصبحت سدا حائلا بيننا وبين نور القرآن الذى به لا يغيره تستشير العقول والافكار وتتفتح ظلمات العدا والاحسن وينزل ذلك الربى المحيم على القلوب وتنفث سحاب التدجيل ويتضح نور الحق البيضاء فتبتسق شمس المودة والاخاء ويصبح المسلمون اخوانا على سرر متقابلين دستورهم القرآن الكريم ودليلهم العلم لا يغرم غار ولا يخذلهم خداع ، مما كانت عقيدته ومقاله .

حقا ان غفلة كهذه تملك عقول امة كاملة تنزع شعورها واحساسها ثم تتركها جسدا بلا روح يراع لكل نياة وهاجس وربما ريمت لمبوب الرياح لجديرة بالبحث والاهتمام وحقيق على كل كاتب ان يفضض مرضها وعليه ان يعرف مقدار نومها ويقظتها ثم ينظر هل كان ذلك الداء عارض عرضا ام هو لمرض نفسي دى في جسدها منذ ازمان بعيدة واحكت حلقاتها يد من حديد !

وعندى ان الخطر كل الخطر هو ان الامة الجزائرية لما فقدت شعورها اصيحت تنقاد لكل باعق معها كانت صغيته بقطع النظر عن مقاصده ومآل دعوته وبدون ان تعرض مقالته على محك النظر وقدم العقل الصحيح ريثا يتجلى لها الخبيث من الطيب والفت من السمين ، وبهذا وحده اصيحت آلة مسخرة تحت تاثيرات العوامل تهتز لكل نغمة وترقص لكل بندير !

ان الامة الجزائرية امة فقيرة بائسة لا تكسب من اسباب الحياة الادينية ومع ذلك فهي لا تستطيع ان تتدب من تمام التمكن لاسباب قاهرة قد يضيق صدر الصحافة العربية لجملها بيد انه لا يهنا ما مضى كما اننا لا نخزن لغتور علمائنا وتفاعسهم عن خدمة الصالح العام اذ نحن على عقيدة شاعر الانبياء : الفحل :

تركنا لما قد مضى ما مضى وللدن والعلم باقى العمر ولكنه بهيضا وايم الحق انك ننام على سباط الاحلام ولذا ائذ الآمال التى ذهب ادراجها آباءنا الاولون والتى بين اطلالها الدائنية تنفطس اخبار ثاوبها وتقلب صفحات تاريخها وتقوم اثابها وتعيد الكرة بعد الكرة في وهادها علنا تقف على اثر ما من تلك الآمال التى ما برحت تضلهم وتهمي الطريق امامهم كما اوشكت تظلتنا بجناحها الضخم فلم نجد شيئا من تلك الاساطير التى كان يتغنى بها قومنا بل تالشت غيوهم امام نظراتنا الحادة ! وقد اثرتنا لقوا فطرنا جثا بها بعد ما ارسلنا زفرات الاسى - والحزن يخفقنا - في تلك الاطلال

التي كانت في غص شبابها زهرة الادب ودوحة العلم وقد جنى عليها الآباء - ساعهم الله - فاصيحت خاوية على عروشها .

ومن ذا الذى لا يشجبه الالم حين يقف على طلل القهر الحامى ، البديع وما كان يضم يمين جدرانه من علم وادب ومدنية ؟ ومن ذا الذى لا يقتله الاسى اذ اوقف على خبر ( تاهرت ) ( وبجاية ) وقصرها الضخم الذى رفع للمدينة راسها وللعلم منارة بل كيف بنام العالم وهو يرى الجمل بهاور قومه والصابب تيسر لم ابناء جنسه وملته ؟

انها لسية وعسا اذا نحن اخلدنا الى الدعة وتاخزنا عن العمل بعد ما راينا سوء مقبلة المحمول التى نام على حاشيته العلماء الاتصاعيون وانترؤساء الروحيون الذين تبايسروا لهم الامة ودمها ، ثم انتدبوا القصور مسكنا وتركها تندب حظها من الحياة فلا تجد ناصرا ولا معينا فاندرست معالم العلم وانسدك صرح الاخلاق الاسلامية وانهار مجد الادب على يد علماء سوء واباش الانسانية ممن حسب الاسلام عبادة وطربوشا ... ؟

ان عصر الظلمات التى عاش وسطه هؤلاء قد مضى غير ماسوف عليه وما قد بقى نور العلم وعاد الى مركزه من القلوب فنزلها ضيفا مكرما مبجلا ومد يد رحمة الى القرى والمدائن فنفع في روعها نهضة اهتزت لها القلوب والجوانح وخر لصددها فدن الجمل واصنام الختل والبهتان بعد ما اعمل ثوب التدجيل واعيت الطرق امام لابسهم فراشت سمامهم المتى سدودها ، وآسوا بخسفي حنين .

بقلم بن سبدي اوراق

## النفاق والتشبيط آفاتان للنهوض

قبل الشروع في المحطة اقدم الشكر للاخ المحاضر الاستاذ الشيخ الهادى ، اشكره من صميم القوادى على قيامه بهذه الدروس المهمة التى قام بها في هذا الشهر المهم واشكركم كذلك ايها الاخوة الكرام على اقبالكم على دروسه واشتياكم لسامع درر كلامه ثم اطلب المغفرة للجميع .

الحمد لله الذى خلق الانسان على احسن تقويم والصلاة والسلام على من شهد القرآن بخلقه العظيم نحمد الله الذى خلق الانسان على صفة شريفة وفضله على غيره من الحيوانات لحكمة بملها ولولا تلك الحكمة لكان الحيوان العجسم على حد سواء .

ومن حكمته في ذلك ان خلقه عيزا بين الحق والباطل والحسن والقيبح ، ذلك بفطرته السليمة التى فطر الله عليها كل مخلوق حي مسدرك حساس خلقه عجا للحق ، محبا للاخوة ، محبا للعدالة ، محبا للعلل ، كما خلقه مبغضا للجور والظف والنفاق والذل وهم جرا ، وعلى هذا فالانسان في هذه الحياة على ثلاثة : مشيط مضر ، منافق اضر ، وعامل انفع . اما الاول فهو ذلك المشيط الذى قال الله في حقته : وان منكم من ليبطئن ، هذا الفريسق ايها الاخوة الكرام يريد بالامة ان تبتى جامدة جاهلة همجية لا تميز بين الاصلاح والاطلاح ولا بين الفت والسمين والسرف في ذلك ليهمد السبيل ليتوصل الى نهب امواله وانتهاك حرمانها وتبقى كذلك كسرة تضرب بالارجل وعالة على الناس واصحوة للاجانب .

ولا يصدر هذا الصنع الشنيع الا من رجل ضعف

صوت الضعفاء



## «AU ROI DU TAPIS»

تبرشيين سليمان واخوه التاجران بنهج هوش في المدينة

**Tirichine Sliman Frères**

RUE HOCHÉ — MEDEA

Specialité de Selles simples et Brodées Portefeuilles et Portes-Monnaie Filali garantie d'origine Bercous en laine et en drap articles Tunisiens, Algériens, Marocains, Tapis, cuivre gravé, Tissus, Soierie, Lainages, Chaussures, Parfumerie, Mercerie.

Fournitures pour Brodeurs

Prix modérés.

Adresse télégraphique.

**Tirichine MEDEA**

Chèques Postaux ALGER 92-83

Maison de Confiance Fondée 1888

Téléphone: 0-47

صناعة المجوهرات على كل نوع سروج عمارة ونصف عمارة قرايطي ونحاس ومسرجين وبرتيفيات وبرتيفيات على كل لون جلد فيلاني اصلي كل آلات التطريز

كسوة مدينة اغواطيه جريدته وزراره من كل نوع قماش حرير وصوف وقطن صباط مسرح عطور فائقة مخازم فيلاني رجالي وانساوي عمارة. اصوام لا تقبل الزاحمة مع الصدق والامانة



## اعلان

احدث السيد عيسى بن يحيى بن قاسم بيلدة الاصنام « الشاف » معملا جديدا صنع الحل الاسلامي الطاهر من الفدر والنش .

ويوجد عندنا عسل النحل الجيد الصافي وقفاف الدوم يبيع . بالجملة والتفصيل . والوسق الى الخارج مع السرعة والاتقان والامان . فمن رغب في اقتناء شيئا فليكاتبه بعنوانه الخاص .

**Aïssa ben Yahia ben Kassem**

Négociant à ORLÉANSVILLE - Téléphone 1.05

## يا من يحس بضعف قواه؟

ايها الاخ الكريم الذي يحس بضعف قواه النفسية وفقر جهازه العصبي تعال معي ادلك على دواء نافع جدا قد استنبطه احدينا جناب الصيدلي شول بعد البحث والتدقيق في الكتب العربية القديمة وبعده التجارب الكيميائية الطويلة . يعرف هذا الدواء باسم « الجنتسين » وهو يشترك من ثلاثة عقاقير ممتزجة قد جلبت من امريكا وافريقيا الوسطى ومصنوعة حيويا يسهل تناولها .

وهو ينصح المصابين بضعف القوى النفسية بان يتناولوا منه المقدار اللازم ويحقق لهم « بحول الله وقوته » الشفاء العاجل .

اما كيفية استعماله فانه يؤخذ منه حبتان في اليوم واحدة صباحا قبل الاكل بساعة واخرى مساء قبل العشاء كذلك ، ولا يسوغ تجاوز هذا المقدار . ومن اتى بيده جريسة « الامة » تطرح له ١٠ في المائة .

يباع في محل الصيدلي المذكور ، م. شول في نهج راندون عدد ١٥ بالجزائر

— تيليفون ٣١ - ٦٣ —

ومن طلبه من الخارج يرسل اليه حالا مع البريد باجرة المعلوم .

**M<sup>r</sup> CHEMOUL, seul dépositaire (Pharmacien 1<sup>re</sup> Classe)**

15, Rue Randon ALGER - Tél. 63-31

Aux Nouveautés Indigènes

TISSUS • SOIERIES • BRODERIES SUR CUIR

\* محل الرفق والاتقان \*

بوجناح يحيى بالمدينة

يوجد فيه كتات - وحرير ثم انواع كثيرة من المجوهرات الرفيع على جميع اصناف الجلود الغاية بجري العادة .

**BOUDJENAH Yahya**

MÉDÉA TEL. 0.48

**IMPRIMERIE EL-ARABIA**

70, Rue Rovigo ALGER

DIRECTEUR-GERANT

Aboulyakdan Hadj Brahim

## بشري لقصاد مدينة وهران

بشري جميع المسافرين لمدينة وهران ان السيد بظليس صالح بن حمو قد اعد في حمامه البديع الجديد الكائن بنهج ليوبان رقم ١٣ - محلات نظيفة لنزول المسافرين مستكملة لشروط النظافة النامة ومحتوية على الماء والكهرباء ولوازم الصلاة وان تجربة واحدة منكم تجعلكم لا تفارقونه ابدا

**Bedlis Salah ben El Hadj Hammou**

Propriétaire

12, Rue Léoben — ORAN

## ?

## محل الرخاء والامان

لصاحبه عمر بن حمو بن الحاج صالح نهج جا كلان وما لا كوف في بسكرة تليفون ١٠٥ - ١ يوجد فيه كل ما تشتهيبه النفس وتذلل العين من اقشة وحرار بانواعها فرنسية وجزائرية وتونسية والبيع فيه بالتفصيل مع الصدق والثقة والامان والبشاشة والمجاملة ، فمن له رغبة في ذلك فليقصده فليس الخبير كالبيان

## دار الباى

نهج روى رقم ٣ و ٦ - قسنطينة

لصاحبه صالح بن الحاج عيسى بن علي

بشري حرفنا الافاضل باننا فتحنا على بركة الله هذا المستودع لتعاطي التجارة بالجملة ونصف الجملة في الاقشة والحرار بجميع الوانها وانواعها باسعار فارة لا تقبل المزاومة

فتحنا اخواننا التجار ونرغبهم ان يوجهو نظرهم البنا كما كانت لهم رغبة في شيء من ذلك فانهم لا يجدون منا بحول الله وقوته الاكل صدق وثقة وامان ومجاملة وحسن معاملة — وليس الخبير كالبيان . تليفون ٨٩ - ٤٠

## بو حجر محمد الصغير بتلمسان

بشراكم ايها القراء ، انه يوجد في مخزن التاجر الامين السيد المذكور اعلاء جميع الاشياء الآتية :

بلغة مغربية ، وتلمسانية ، وسباط ، وبورابج وبطانية ، وجلابية منوعة ، وبرانس ، وكسا مغربي ، ومشرقي ، وقفة حلقة ، ودوم ، وقطران ومسوك ،

حصيرة عمارة ١١٥ فرنكا  
حصيرة مثالته ٣٣ فرنكا  
عمارة ٧٥ فرنكا

الاسعار في غاية المساعدة والبيع بالجملة والتفصيل ، فمن اراد تحقيق رغبته فليكاتبنا بما يجب ونحن مستعدون لاجابة طلبات الزبناء الكرام

**BOUHADJAR MOHAMED SEGHIR**

19, rue de la Sikak TLEMCEM (Algérie)

## دواء ناجع [الكواتين]

لضعف النفس

منذ عهد بعيد الى يومنا هذا والاطباء البارعون من المسلمين كالحكيم الانطاكي والسيدوطي والشيخ ابن سينا ومن غيرهم كبيبوكراط اليوناني وامبروازباري وراسيلسي النصرانيين ، يبحثون عن دواء صالح لعلاج علة ضعف البأة (نفس) واستتعال شافتها من الوجود . لكن قلة ما لديهم من وسائل مداواة الامراض مع تعسر ايجاد العقاقير من الاوطال البعيدة بسبب صعوبة المواصلات جعل ما يقرره اولئك الاطباء من الادوية المستخرجة من النباتات والمعادن الالهية فقط يعطي نتيجة تختلف اهميتها باختلاف امزجة المرض وبلغ دائهم . وبعد الدرس العميق والاطلاع الكافي على كتب القدماء والعصريين تمكننا بفضل الله من اختراع مادة (الكواتين) التي يصح لنا ان نعتبرها احسن دواء واكثر فاعلا واقلة خطرا لمعالجة ضعف البأة (النفس)

ولقد اعانتنا طرق الاستحضارات العصرية الدقيقة الى استخراج العناصر المفيدة من النباتات والمعادن الالهية والاجنبية قم تهيجهما ، وتركيبها على شكل حبات لذيدة الطعم لا تحتوي على ما تمنعه الشريعة الاسلامية .

ومن خصائص هذا الدواء انه يقوي البأة تدريجيا وينشط القوى البدنية من غير ان يحدث اذى ضرر للاعضاء التناسلية الرقيقة كما تفعله ذبابات الهند وغيرها من العقاقير التي تستعمل بدون تفعل ولا تدبر .

و مفعول (الكواتين) صالح ايضا ضد الالام الناشئة عن التعب والعياء من جراء كثرة المشاق اليومية التي تنهك القوى وترخي الاعصاب وتجلب القشل . ولا بأس في استعمالها كما أفتقر الجسم او الدفاع الى التقوية واسترداد النشاط المستودع العام للدواء المذكور

بوخذنه عبد الرحمن الصيدلي من الرتبة الاولى

نهج ديمون درفيل عدد ١١ ، ونهج هانري مارتان عدد ٥ بالجزائر — تليفون ٢٩ - ٣٠

**"PHARMACIE BOUKERDENA"**

PHARMACIE DE 1<sup>re</sup> CLASSE

11, rue Dumont-d'Urville & 5, rue Henri-Martin ALGER

TELEPHONE 30-29

## الغاز المسمى (غزال)

الذي هو عدة وعمدة ارباب وربات المنازل اطلبوا من الحنوت اعطوني يبدون غاز غزال فقط ولا تطلبوا غيره بقاتا لا نه هو الغاز الوحيد الصالح للطبخ والاضاءة والتسخين المنازل وامبوتات

**Pétrole GAZELLE**  
**Produit Shell**

## ?

## ماكسيم

مصباح الغاز — البترول — المعلم بعلامة « ماكسيم » هو احسن وايقن مصباح وجد

**'MAXIM'**

الوكيل العام للجزائر :

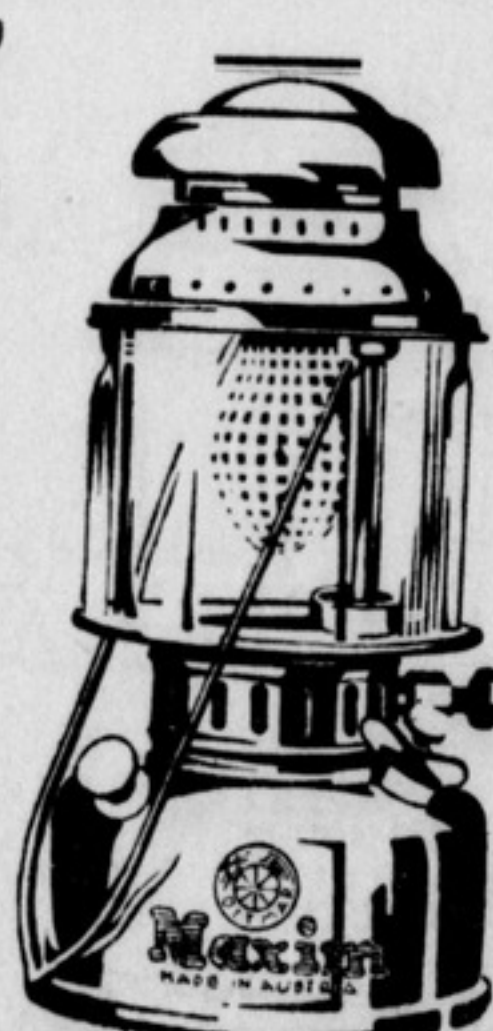
**A. MARCHAND**

3, RUE THÉOPHILE-BRESSY

**Alger**

TELEPHONE 35-55

تليفون : ٥٥ - ٣٥



من نوعه قوة ضوئية ثلاثية شمعة ويستهلك في العشرين ساعة لتسعة واحدة فقط من الغاز [البترول] ولا تؤثر فيه لا الامطار ولا الرياح وصلا وآلات التبديل من جهازه موجودة ، فعلى الراغبين في النور اللامع مع النظافة والاقتصاد ان يوجهوا طلباتهم الى صاحبه ، وعنوانه هكذا :